
TABLE OF CONTENTS

Emergencies / Неотложная помощь	2
Government / Государственные Службы	4
Financial Assistance / Финансовая помощь	6
Immigration & Refugee Services / Услуги для иммигрантов и беженцев	8
Housing Rentals / Аренды жилья	10
Home Maintenance / Услуги по ремонту жилья	10
Home Ownership / Домовладение	11
Transportation / Транспорт	12
Hospitals & Clinics / Госпиталя и клиники	14
Food and Clothing / Продыкты и одежда	18
English Classes / Классы Англицкого Языка	19
Interpretation & Translation / Устный и Письменный Перевод	20
Legal Services / Правовые Услуги	21
Senior Programs / Программы для пожилых	23
Employment & Small Business Support / Трудоыстройство и помощь маломы бизнесу	25
In-Home Care & Retirement Homes / Уход на дома и дома для инвалидов, пенсионеров, и престатерлых	26
Community Centers / Общественные центры	28
Arts & Culture / Искусство и культура	30
Hospice Care & Grief / Уход Хосписа и скорби	30
Tables:	
Senior Nutrition / Питание для пожилых	31
Food & Clothing Banks / Продуктовые и Одеждные банки	35
Apartment Rentals / Аренда квартир	35

EMERGENCIES
НЕОТЛОЖНАЯ ПОМОЩЬ

Emergencies, Ambulance, Fire & Police 911

Скорая Медицинская помощь, Пожарная, Полиция

Alternatives to Domestic Violence

Альтернативы для насилия в семье 326-1190

Child Protective Svcs 363-3333
Служба защиты детей

Emergency response for children, foster care, child abuse and neglect.

Неотложная помощь детям, предоставление безопасности детям находящимся в опасности или без надлежащего присмотра. 911

Crosswalk 838-6596

Emergencies for teens, and support and resources for homeless teens.

Неотложная помощь подросткам и поддержка бездомным подросткам.

First Call for Help 877-678-4428
Первый звонок за

ПОМОЩЬЮ

Free 24-hour telephone assistance, referrals, supportive listening, and links to individuals/community agencies. Service offered by Spokane Mental Health. Бесплатная круглосуточная помощь. Вас поддержат, выслушают и посоветуют куда обратится. Служба предоставляется Spokane Mental Health.

Poison Control Center
Служба контроля по отравлениям 800-222-1222

SAFeT-Sexual Assault
Сексуальные насилия помощь 624-7273

Search and Rescue (Mountain and Wilderness)
Служба поиска и спасения (Вгорах и лесах) 911

Senior Abuse Hotline
Угроза насилия и отсутствия достаточного ухода за пожилыми 866-END-HARM (363-4276)

Hotline for abuse in senior care facilities.

Неотложная помощь пожилым.

**Spokane COPS Administration
(Community Oriented Policing
Services)**

Спокен КОПС

Администрация

(Общественные сервисы)

901 N Monroe 835-4592

Spokane WA 99201 835-5495

spokanecops.org

Provides a combined
community-police effort to
restore the safety of our
neighborhoods and business
districts.

Предоставление
объединённых усилий
полиции по восстановлению
безопасности в районах
города.

COPS EAST CENTRAL 625-3330

COPS GREATER SPOKANE 755-2677

COPS LEWIS & CLARK 354-6941

COPS LOGAN 625-3333

COPS MISSION 625-3301

COPS NEVA-WOOD 625-3353

COPS NORTH CENTRAL 625-3348

COPS NORTHEAST 625-3343

COPS NORTH HILL 625-3346

COPS NORTHWEST 625-3336

COPS SOUTHEAST 625-3326

COPS WEST 625-3340

**Spokane County Sheriff
Шерифа округа Спокана**

1100 W Mallon 477-2240

Spokane 99260

spokanesheriff.org

NEIGHBORHOOD WATCH

**Поддержание безопасности
в районах 477-3055**

CRIME PREVENTION

**Предотвращение
преступности 477-2592**

Spokane Police

Полиция Спокена

Public Safety Bldg 458-5980

1100 W Mallon, Spokane 99260

spokanepolice.org

CRIME PREVENTION 625-4079

**Предотвращение
преступности**

CRIME REPORTING CNTR 456-2233

**Центр регистрации
преступлений**

OMBUDSMAN 625-6742

Vanessa Behan Crisis Nursery

**Ванесса Бихан Кризисный
Центр для детей 535-3155**

Free 24 Hour crisis child care
(from birth-6 years)

Бесплатный круглосуточный
кризисный уход за детьми
(до 6 лет)

Washington State Patrol 227-6566

Патруль Штата Вашингтон

Wild Fire Reports 800-562-6010

Служба лесных пожаров

**GOVERNMENT
ГОСУДАРСТВЕННЫЕ
СЛУЖБЫ**

**DSHS Community Service
Offices**

**Офисы общественных
услуг 877-501-2233**

Access Spokane CSO

1313 N MapleSpokane 99201
dshs.wa.gov/onlinecso

Provides financial, food and medical assistance to low-income families and individuals. Helps low-income parents find employment. Provides subsidized child-care for working families.

Предоставляют финансовую, продуктовую и медицинскую помощь малообеспеченным. Помощь в поиске работ малообеспеченным.

Предоставление частично оплачиваемых детских ясель малообеспеченным родителям.

Internal Revenue Service (IRS)

Налоговое Управление (ИРС)
930 W Riverside 353-0508
Spokane 99201 irs.gov

- Federal tax questions
- вопросы по федеральным налогам 800-829-1040

TTY 800-829-4059

- Refund info

Информация о возврата
800-829-4477

-Tax forms 800-829-3676

Налоговые формы

Responsible for examinations, collections, taxpayer services and criminal investigations.

Information and referrals provided on other questions, NO tax assistance provided over the phone.

Функции Налогового управления: Проверка, сборы налогов, расследование налоговых преступлений, запросы и ответы по вопросам налогов. Помощь по Налогам НЕ предоставляется по телефону

Spokane City/Город Спокен

Spokanecity.org

SWITCHBOARD /КОММУТАТОР

755-CITY

BUSINESS LICENSES 625-6070

Лицензирование Бизнеса

NEIGHBORHOOD SRVCS 625-6730

Соседственные сервисы

PARKS & RECREATION 625-6200

Парки и места отдыха

UTILITIES BILL INFO & QUESTIONS

КОММУНАЛЬНЫЕ СЧЕТА

ИНФОРМАЦИЯ И ВОПРОСЫ

625-6270

(Water & Trash) Вода и мусор
PHONE PAYMENT 877-578-2200
Оплата за телефоне
STREET MAINTENANCE & POTHOLE
HOTLINE 625-7733
Ремонт улиц и
канализационных люков.

Spokane County
Спокене округ
1116 W Broadway 477-2265
Spokane 99260
spokanecounty.org

ASSESSORS
Заседатели 477-3698
PROPERTY TAXES, TREASURY 477-4713
НАЛОГИ НА ИМУЩЕСТВО,
МИНИСТЕРСТВО ФИНАНСОВ
VOTING REGISTRATION 477-2320

РЕГИСТРАЦИЯ ГОЛОСОВАНИЕ
Birth & Death Certificates
СВИДЕТЕЛЬСТВА О РОЖДЕНИИ И
СМЕРТИ
Spokane Regional Health
District, 1101 W College Ave
Spokane 99201 324-1500
\$30 for Vital Records

\$ 30 для записей актов
Marriage Licenses 477-2271
Свидетельства о браке
Licenses for \$55 477-2260
Лицензии на \$ 50
Family Law Center 477-2211
ЦЕНТР СЕМЕЙНОГО ПРАВА
Divorce Info 477-7612/5702
Информация по разводам

Spokane Public Schools
Государственные школы
Спокена
200 N Bernard St 354-5900
Spokane 99201
spokaneschools.org

Spokane Regional Solid Waste
Региональная служба
переработки мусора
solidwaste.org/ 625-7878
RECYCLING HOTLINE 625-6800
Горячая линия для
переработки

Utilities, Electricity – AVISTA
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ КОММУНАЛЬНЫЕ
УСЛУГИ
Customer Service & Power
Outage 800-227-9187
Обслуживание клиентов и
Прекращение подачи
электроэнергии
Senior Outreach 888-700-2757
Помощь пожилым
Translation Svcs 800-227-9187
Услуги на Русском языке

Washington Telephone Assistance
Program – WTAP
Телефонная помощь по
штату Вашингтон
888-700-8880
Customer Help-line
800-562-6150
Линии помощи клиентам

Community Service Voice
Mail Spokane **456-7106**
Социальное обеспечение
голосовая почта, офис
Спокан
dshs.wa.gov/wtap.shtml
DSHS public assistance
program, offers monthly
discount on basic telephone
service. Clients contact a
provider upon receiving a
DSHS client ID number.
DSHS программы
общественной помощи,
предлагающие по-
месячную скидку в оплате
домашнего телефона.
клиент должен
предоставить DSHS номер
клиента.

FINANCIAL ASSISTANCE ФИНАНСОВАЯ ПОМОЩЬ

Medicare/Medicaid Services
Медикэр/Медикэйд услуги
CENTERS FOR MEDICAID & MEDICARE
SERVICES
ЦЕНТРЫ МЕДИКЕЙД И МЕДИКЕА
УСЛУГ
cms.gov **800-633-4273**
OFFICE OF THE INSPECTOR GENERAL
FRAUD HOTLINE
Кабинет Генерального
Инспектора Мошенничества
Горячая Линия **800-447-8477**

MEDICARE CUSTOMER SERVICES
МЕДИКЕРА УСЛУГИ КЛИЕНТАМ
medicare.gov **800-663-4227**
**WASHINGTON MEDICARE &
MEDICAID**
ВАШИНГТОН МЕДИКЕА/МЕДИКЕЙ
458-7450 **800-737-0617**
aasa-dshs.wa.gov/pubinfo
Visit local CSO office of DSHS.
Посетите местный CSO
офисе DSHS.

Prescription Assistance
Помощь с рецептами
BENEFITS CHECK UP/Осмотр льгот
benefitscheckup.org
PRESCRIPTION DRUG ASSISTANCE
PROGRAM (MTGMEDS)
Программа Помощи
Предписание Лекарств
mtgmeds.org **981-6420**
RxHELP FOR WA **877-923-6779**
Предписание лекарств
помощь для Вашингтона
rxhelpforwa.org
WASHINGTON PRESCRIPTION
DRUG PROGRAM
ПРОГРАММА ПО ПОМОЩИ С
РЕЦЕПТАМИ ПО ВАШИНГТОНУ
rx.wa.gov **800-913-4146**

Protective Payee Program
**Программа защиты
плательщиков.**
Receives/disburses funds

for clients on Disability Life Line and SSI (Supplemental Security Income) because of mismanagement of funds or mental incapacity. Provides self-sufficiency training in money management and financial counseling.

Помощь инвалидам и пожилым получающим SSI имеющим трудности в оплате по причине неумения правомерно распределить средства или психического заболевания.

ARC OF SPOKANE, THE 328-6326
CORD - COALITION OF RESPONSIBLE
DISABLED 877-606-2680
GOODWILL 462-0513
SKILS'KIN 327-9134

Social Security Administration
Администрация Социальной
Безопасности

714 N Ironbridge Way, #100
Spokane 99202 800-772-1213
socialsecurity.gov

Provides elderly, survivors and disabled with Social Security benefits. Supplemental Security Income (SSI) provides for the aged and those with limited incomes.

Предоставляет престарелым, потерявшим

кормильца и инвалидам социальные пособия. Социальные Пособия (SSI) предоставляются престарелым и малообеспеченным.

Spokane County Assessor's Office,
Senior Citizen's, Disabled Persons
Exemption Section 477-5754
Округ Спокена Офисе
Налогообложения

1116 W Broadway
Spokane 99260
spokanecounty.org/accessor
Provides property tax relief for seniors and/or disabled people in financial need.

Предоставляет скидки в налогах для престарелых и инвалидов испытывающих нужду.

Statewide Health Insurance
Benefits Advisors (SHIBA)
Службы предлагающие
услуги по медицинским
страховкам

Aging & Long Term Care of
Eastern Washington (ALTCEW)
Старения и долгосрочный
уход Восточного Вашингтона
1222 N Post 625-4801
Spokane 99201
insurance.wa.gov

Trained volunteers provide seniors information on health insurance rights and options. Предоставляют пожилым и инвалидам помощь по уходу. Предоставляют информацию по правам и возможностям медицинской страховки.

IMMIGRATION & REFUGEE SERVICES
УСЛУГИ ДЛЯ
ИМИГРАНТОВ И
БЕЖЕНЦЕВ

Catholic Charities Immigration Services
Имиграционные Услуги Католического Милосердия
12 East 5th Ave **455-4960**
Spokane 99202

catholiccharitiesspokane.org
Offers referral services, counseling and immigration benefits to refugees.

Направляют на собеседование, объясняют права и возможности беженцев в получении социальной помощи.

Global Neighborhood
Всемирное Соседство
108 N Washington Suite 418
Spokane 99201 **482-6500**

global-neighborhood.org
Improves lives of refugees through building relationships, English, employment and cultural awareness. Улучшает жизнь беженцев, помогает строить отношения, трудоустраиваться и преодолевать межкультурные барьеры.

Immigration and Refugee Services of America (IRSA)
Услуги беженцам и иммигрантам Америки.

refugeeusa.org **202-797-2105**
US COMMITTEE FOR REFUGEES AND IMMIGRANTS
Американские Комитет по Делах Беженцев и Иммигрантов **202-347-3507**

International Refugee Council of Spokane **536-7878**
Интернациональная служба помощи беженцам в Спокене

901 E 2nd Ave, Suite 207
Spokane 99202 *ircsonline.org*
Helps refugees become self-sufficient citizens by providing social and referral services. Помогает беженцам стать независимыми гражданами, предоставляет социальные и информационные услуги.

Refugee Connections Spokane

Союз беженцев Спокена

500 S Stone St #105 **625-6958**

Spokane 99202

refugeeconnections@

socom.com

Projects, programs and resources to benefit refugees, immigrants and their communities.

Проекты, программы и ресурсы в помощь беженцам, иммигрантам, и их сообществ.

US Citizenship and Immigration Services (USCIS)

ГРАЖДАНСКИЕ И

ИММИГРАЦИОННЫЕ УСЛУГИ

SPOKANE SUB OFFICE

(USCIS)

ОФИСЕ В СПОКЕНЕ

US Courthouse **800-375-5283**

920 W Riverside, Room 691

Spokane 99201 *uscis.gov*

Immigration and naturalization adjudication. Establishes immigration policies and priorities.

Службы рассматривающие заявления на иммиграция и гражданство. Устанавливает иммиграционные права и преимущества.

World Relief Spokane

1522 N Washington St, Ste 204

Spokane 99201 **484-9829**

worldreliefspokane.org

Resettles refugees in Spokane under contract with U.S. State Department. Provides refugee resettlement assistance, employment services, micro-enterprise loans and immigration services, and works to raise awareness and serve victims of human trafficking.

По контракту с государственной администрацией штата, World Relief принимает и обустроивает беженцев в Спокене. World Relief Спокена предоставляет беженцам помощь в обустройстве, трудоустройстве, банковских заёмах, иммиграционных вопросах. World Relief помогает жертвам торговли людьми и пытается привлечь внимание к этой проблеме.

HOUSING RENTAL АРЕНДА ЖИЛЬЯ

Catholic Housing Communities
КАТОЛИЧЕСКАЯ ЖИЛИЩНАЯ
ОРГАНИЗАЦИЯ 459-2279
12 E 5th Ave ,Spokane 99202
catholiccharitiesspokane.org

Goodale & Barbieri
818 W Riverside, #300
Spokane 99201 459-6102
g-b.com 800-572-9181

Kiemle & Hagood Co (K&H)
601 W Main Ave, Ste 400
Spokane 99201 755-7555
khco.com

**Northeast Washington Housing
Solutions (NEWHS)**
Помогает престарелым и
малоимущим в частищной
оплате жилья.
55 W Mission, Suite 104
Spokane 99201 328-2953
spokanehousing.org
TDD323-9502
Wait List Hotline 252-7122

SNAP Affordable Rental Program
Программа доступной
аренды жилья
500 S Stone
Spokane 99202 *snapwa.org*

Coast Management Services
747-2914 or 487-7701 for an
application.
Услуги по заполнению
заявления.

Spokane Housing Ventures (SHV)
715 E Sprague, Suite 102
Spokane 99202 232-0170
spokanehousingventures.org

**Spokane Low Income Housing
Consortium (SLIHC)**
Жилищные программы для
малоимущих.
315 W Mission 25B 325-3235
Spokane 99201 *www.slihc.org*
onestophousing.org

HOME MAINTENANCE УСЛУГИ ПО РЕМОНТУ ЖИЛЬЯ

Recycling Hotline or Info
Переработка мусора,
информация 625-6800
800-732-9253

ACTION RECYCLING 483-4094
911 E Marietta, Spokane 99207
EARTHWORKS RECYCLING, INC
1904 E Broadway 534-1638
Spokane 99202
SPOKANE RECYCLING PRODUCTS
3407 E Main 535-0284
Spokane 99202

SNAP Energy Resource Assistance
Помощь в оплате за
отопление

3102 W Fort George Wright
Spokane 99224 **242-2376**

snapwa.org

Teaches energy reduction techniques and cost management plans in classes offered from November to May. Классы помогающие сохранять тепло, Ноябрь - Май

SNAP Minor Home
Repair/Weatherization
Помощь в ремонте дома

212 W Second Ave **744-3370**
Spokane 99201 *snapwa.org*

Makes modifications from fixing broken pipes to repairing heating systems and building handicap ramps. Weatherization provides improvements such as insulation and draft reduction. Производит ремонты отопительных труб, отопительной системы и постройке придомовой дорожки для инвалидов. Помогает теплоизолировать жильё.

Sustainable Works
Поддерживающие Работы.

5317 N Market St **443-3471**
Spokane 99217

sustainableworks.com

Does energy efficiency audits and retrofits for residential homes in Spokane.

Предоставляет проверку жилья на экономное расходование электроэнергии.

Wood Smoke Information
Информация для жилья с
печным отоплением

WASHINGTON STATE DEPARTMENT OF
ECOLOGY **800-523-4636**

Служба экологии штата
Вашингтон

HOME OWNERSHIP
ДОВОЛДАНИЕ

Habitat For Humanity

732 N Napa St **534-2552**
Spokane 99220

habitat-spokane.org

Builds decent affordable homes for low-income families, which purchase the home of cost of the land/construction at 0% interest 20 year loan.

Помогает в постройке домов за доступную цену малоимущим семьям. Безпроцентный заём на 20 лет.

SNAP Mortgage Assistance Programs

Программы помогающие в банковском заёме на жильё.

500 S Stone **456-7106 x103**
Spokane 99202 *snapwa.org*

HUD-approved comprehensive housing counseling agency provides mortgage default and foreclosure prevention counseling, pre-purchase counseling and education for prospective home buyers, and reverse mortgage counseling for senior citizens.

Правительством утвержденных всеобъемлющего агентство консультирования жилья: предоставляет стандартные ипотечные и консультированию предотвращения потери права выкупа, перед покупкой консультирование, образования для потенциальных покупателей жилья, и обратного ипотечного консультирования для пожилых людей

TRANSPORTATION ТРАНСПОРТ

**Bus & Train, Regional & National
ЖЕЛЕЗНО-ДОРОЖНАЯ СТАНЦИЯ.**
221 W 1st Ave **800-872-7245**
Spokane 99201 *amtrak.com*
GREYHOUND – BUS
greyhound.com **800-229-9429**

Care Cars For Elders

Добровольные водители для престателых.

ELDER SERVICES/Услуги пожилым
5125 N Market St **458-7450**
Spokane 99207

Volunteer transportation to medical services for frail elders unable to use other forms of transportation.

Добровольные водители помогают посетить доктора пожилым неимеющим доступа к любому виду транспорта.

City Bus - Spokane Transit Authority

Городская автобусная станция Спокена

1130 W Boone Ave **325-6000**
Spokane 99201 **Routes 328-RIDE**
spokanetransit.com

Paratransit Division 325-6026
Пара-транзит **TDD 327-6055**
Provides shared-ride,

wheelchair-accessible transportation for ADA-eligible persons unable to use Spokane Transit Authority (STA) accessible, life-equipped buses. Pre-scheduled services. Same-day trip requests on a space available basis.

Автобус для пожилых и инвалидов неспособных по предписанию врача пользоваться городским автобусом. Предполагает предварительный заказ, при наличии свободных мест.

Drivers' Licenses

Водительские удостоверения

NORTHSIDE 482-3882
6519 N Lidgerwood St
Spokane 99208

Special Mobility Services

Специальные услуги по перевозке 534-9760

3102 E Trent, Suite 210
Spokane 99202 **800-892-4817**
sms1.org **TDD 800-821-7167**

Arranges transportation for people with medical coupons who don't have transportation. Non-emergency services only. Each ride application must be authorized two working days in advance of appointment.

Заказ транспортных услуг для людей с медицинским купоном, которые не имеют транспорта. Услуги предоставляются только персонально. Заказ принимается за два дня до поездки.

Vehicle Licensing Лицензирование автомобиля

Spokane County Court
1116 W Broadway, 1st Flr
Annex
Spokane 99260 **477-2222**
Hillyard - 5202 N Market St
Spokane 99217 **487-1085**
North - 6212 N Division
Spokane 99208 **484-7416**
Downtown **455-8320**
613 S Washington Ste 105
Spokane 99204
North Spokane
10208 N Division, Ste 109
Spokane 99218 **464-2294**
South Hill **534-6022**
2727 S Mount Vernon St, Suite
3B, Spokane 99223

HOSPITALS & CLINICS
ГОСПИТАЛЯ И КЛИНИКИ

**CHAS - Community Health
Association of Spokane
Ассоциация общественного
здоровья Спокена**

203 N Washington, Suite 300
Spokane 99201 **444-8888**

Billing (Счета) 444-7880

chas.org

Nonprofit system of community
clinics providing medical and
dental health care to families
and individuals of all ages,
regardless of insurance status.

Enrolls patients in Healthy
Options, Basic Health Plan, First
Steps, Medicare, Medicaid; Bills
private insurance, or uses a
sliding-fee scale based on
income for uninsured patients.

Некомерческая система
общественных клиник
предоставляющих
медицинскую помощь
пациентам любых возрастов,
независимо от медицинской
страховки. Пациенты без
медицинской страховки
платят относительно дохода.

Locations/Адреса офисов:

MEDICAL CLINICS:
9227 E Main **434-0313**

5921 N Market **487-1604**

3919 N Maple **444-7801**

1001 W 2nd Ave **444-8200**

DENTAL CLINICS:

3919 N Maple **242-1824**

1001W 2nd Ave **434-0308**

Pharmacy Services **343-1116**

Christ Clinic 325-0393

914 W Carlisle, Spokane 99205

Christian-centered nonprofit
medical clinic care for low-
income persons with limited or
no medical insurance.

Христианская некомерческая
клиника для
малообеспеченных без
медицинской страховки.

Deaconess Medical Center**Deaconess Госпиталь в
центре Спокена**

800 W Fifth Ave **458-5800**

Spokane 99204

deaconessspokane.com

Acute-care hospital in
downtown Spokane. Identified
as one of the top heart hospitals.
Chemical Dependency Unit.

Один из ведущих госпиталей в
центре Спокена.

Grace Clinic

823 W 7th Ave, Suite 102

Spokane 99204 **326-6474**

After Hours Pager: 354-0309

www.graceclinics.com

Project Access

Orange Flag Bldg 532-8877
104 S Freya, Suite 114
Spokane 99202

spcms.org/projectaccess
Arranges for more than 800 physicians and all five hospitals to donate health-care services: specialty-level office visits, surgeries and treatments, hospitalizations, lab and radiology services, durable medical equipment, translation, low-cost medication, and transportation.

Более 800 терапевтов и 5 госпиталей предоставляют медицинские услуги: всевозможные специализации, операции и лечение, госпитализация, лабораторные и радиологические услуги, услуги переводчиков, аптеки и транспортировка.

Providence Adult Day Health

Providence Уход за Пожилыми

6018 N Astor 482-2475
Spokane 99208 *phc.org*

Support and rehabilitative services for frail, vulnerable elderly and impaired adults. Помощь в поддержке и восстановлении слабых и

беззащитных пожилых и неспособных взрослых.

Providence Holy Family Hospital

Providence семейный госпиталь

5633 N Lidgerwood 482-0111
Spokane 99208 *holy-family.org*

Full-service, advanced medical and surgical care, specialty support and outpatient services. Все медицинские и хирургические услуги для нуждающихся в медицинской помощи.

Providence Sacred Heart Medical Center & Children's Hospital

Providence Sacred Heart Мадединский Центр и детский госпиталь.

101 W 8th Ave 474-3131
Spokane 99204 *shmc.org*

Comprehensive, advanced medical and surgical care, specialty support and outpatient services.

Один из ведущих госпиталей Спокена

Regional Support Networks

DSHS MENTAL HEALTH DIVISION

DSHS ПСИХИЧЕСКОЕ ЗДОРОВЬЕ

SPOKANE REGIONAL SUPPORT

NETWORKS 477-5722

312 W 8th Ave, 3rd Flr
Spokane 99204 800-273-5864

OMBUDS SERVICES**866-814-3904 477-4666****24 Hr CRISIS LINE****Круглосуточная линия
кризисной помощи****877-678-4428***spokanecounty.org/mental
health***Riverstone Family Health,
Northeast Clinic****4001 N Cook St 483-3427**
Spokane 99207 *yvfwc.org*Full range medical services,
prenatal care and delivery.

Includes dental clinic.

Предоставляет полный
спектр медицинских услуг,
перинатальный осмотр и роды,
стоматология.**Rockwood Clinic****400 E 5th Ave 838-2531**
Spokane 99202*rockwoodclinic.com***ROCKWOOD NORTH CLINIC****9001 N Country Homes Blvd**
Spokane 99218 **755-5340****NORTHPOINTE 342-3010****605 E Holland Ave, Suite 200**
Spokane WA 99218**QUAIL RUN CLINIC 755-5250****2214 E 29th, Spokane 99203****Spokane Community Care****1330 N Washington, Suite 3500**
Spokane 99201 **800-984-5710**Includes more than traditional
Medicare: preventive health
services, worldwide emergency
and prescription coverage with
doctors and hospitals in
Spokane County. Mon-Fri 8
am-5 pm.Медицинские услуги
Понедельник-Пятница 8-5.**Spokane County Community
Services, Housing, Community
Development Department****Центры Общественных
услуг по округу Спокена,
жилищные, услуги
общественного развития.****312 W 8th Ave 477-5722**
Spokane 99204*spokanecounty.org*Makes referrals for substance
abuse treatment and prevention,
developmental disabilities and
mental health.Помогают в направлении
душевнобольных,
алкоголиков, наркоманов и
всех нуждающихся в
специальном лечении в
соответствующие их
заболеванию клиники.

Spokane County Medical Society
Спокана округ медицинское общество

104 S Freya, Suite 114325-5010
Spokane 99202

Provides telephone-only referrals to physicians who accept medical coupons, serve low-income or provide services for a reduced fee. Provides information about physician based on location, medical specialty and medical insurance requirements.

Предоставляет по телефону направления к врачам, которые принимают по медицинскому купону и малообеспеченных за малую оплату. Предоставляют информацию о специализации врачей.

Spokane Falls Family Clinic
Спокан Фолс Семейная клиника

120 W Mission Ave 326-4343
Spokane 99201 yvfwc.org

Offer a full range of medical services, prenatal care and delivery. Includes dental clinic and pharmacy.

Предоставляет полный спектр медицинских услуг, преродовой осмотр и роды, стоматология и аптеки.

Spokane Regional Health District
Public Health Clinic

Спокан Региональная общественная поликлиника

1101 W College Ave 324-1600
Spokane 99201 srhd.org

Offers Immunizations, flu shot and travel vaccines; HIV and tuberculosis testing; head lice checks, refugee screening. Fees may be reduced, Medical coupons accepted. Clinic hours: T-Th 8-5, F 9:30-5.

Вакцинации, прививки от гриппа, прививки для путешественников, тест на туберкулёз, тест на вшей медосмотр беженцев, Оплата может быть договорная. Принимается медицинский купон. Часы: Вторник- Четверг 8-5 Пятница 9.30-5

US Health Medical Clinics
Американские

здравоохранения Клиники
9222 N Newport Hwy, Suite 1
Spokane 99218 467-4545

Provide Urgent care, work injuries, employment-listing. Discounts cash pay program, available for uninsured clients. Hours: 8-7, Mon-Fri; 9-5, Sat; 10-5, Sun.

Неотложная помощь. Скидки в оплате малоимущим.

Other clinics at:

2005 E 29th Ave **747-0770**

Washington State Dental Association Outreach Program
Программа Ассоциации зубных врачей в штате Вашингтон

altcew.org **458-2509**

Reduced-fee dental program for seniors, disabled adults and Alzheimer's patients. Volunteer WASDA members reduce fees by at least 25% for patients meeting criteria.

Программы по лечению пожилых, инвалидов и больных Альцгеймера за пониженную 25% оплату.

FOOD & CLOTHING
ПРОДУКТЫ И ОДЕЖДА

Second Harvest of the Inland NW
Второй урожай

1234 E Front **534-6678**

Spokane 99202 **800-662-3136**

2-harvest.org

Supplies free food for hungry people. Call for distribution times and locations.

Снабжает бесплатными продуктами всех голодных и

нуждающихся. Звоните по вопросам местонахождения близкого к вашему месту жительства и времени обслуживания.

Brown Bag Program **534-6678**

Программа коричневых кульков.

memberservices@2-harvest.org

Delivers commodities and food items to low-income, home-bound persons once a month.

Доставка продуктов и предметов потребления на дом малоимущим.

Commodity Supplemental Food Program (CSFP)

Продуктовая программа

1234 E Front Ave **534-6678**

Spokane 99202

Provides commodities and food items to low-income children younger than 5-years-of-age and seniors 60 years and over. Once a month supplemental food package with nutritional and community resource information may be picked up at CSFP food pantries or delivered to home-bound individuals.

Предоставляет продукты и предметы потребления

малоимущим семьям с детьми до 5 лет и пожилым старше 60. Раз в месяц выдаётся по вышеуказанному адресу или доставляется на дом для малоимущих пожилых людей.

**Thrift Stores/ Магазины
уценённых или бывших в
употреблении товаров.**

Days & hours may vary:
Дни и часы могут изменяться

DISCOVERY SHOP

805 W Garland 328-9373

GLOBAL NEIGHBORHOOD

902 W Indiana 868-0001

NW CHRISTIAN THRIFT STORE

6607 N Maple 326-1522

SALVATION ARMY THRIFT STORE

2020 N Division 325-6805

TEEN CHALLENGE THRIFT STORES

2006 N Ash St 327-1383

1919 E Sprague 534-0443

UGM THRIFT STORE

301 W Boone 326-3316

THE WINDFALL - ST JOHN'S CATHEDRAL

1024 S Perry 534-3888

VALUE VILLAGE 325-2569

708 W Boone

VOLUNTEERS OF AMERICA

THRIFT STORE 327-4112

6206 E Trent

**ENGLISH CLASSES
КЛАССЫ АНГЛИСКОГО
ЯЗЫКА**

Barton School

First Presbyterian
318 S Cedar St 747-1058 x251
Spokane 99201

Offers one-on-one and small groups tutoring by a volunteer staff. Interviews students to establish needs, goals and individual programs of study. Классы один на один или с небольшой группой студентов предоставляются добровольными учителями. Предварительная запись.

Country Homes ESL School

**Добровольные учителя
обучают иммигрантов и
беженцев Англискому.**

8415 N Wall 466-3414
Spokane 99208
chchristian.org

Volunteers tutor immigrant adults and refugees in English. Добровольные учителя обучают иммигрантов и беженцев Англискому.

Daily Dose

Ежедневная Доза
hjac@byu.net 448-5312

LDS volunteers provide free, conversational English lessons to function in the community. Добровольные учителя предоставляют бесплатные классы начального Англиского, подготовку к колледжу.

Institute for Extended Learning ESL Program

Институт углубленным изучением английского как второго языка

ADULT EDUCATION CENTER

Центр образования для взрослых

2917 W Ft George Wright Dr
Spokane 99224 533-4671

ESL Online Courses 533-8522

iel.spokane.edu/abe/esl.php

Offers English language classes providing competency in listening, speaking, writing, and observing. Prepares for job readiness, retention and advancement. Provides computer literacy and ESL specific software programs. Предложения занятия по английскому языку обеспечение компетентности в аудирование, говорение, письмо и наблюдения. Готовится к работе-готовности, сохранение и

продвижение. Обеспечивает компьютерной грамотности и ESL конкретных программ.

ADULT EDUCATION CENTER

2310 N Monroe

HILLYARD ADULT EDUCATION CENTER

4410 N Market St

MAGNUSON BLDG

2917 W Ft George Wright Dr

SPOKANE COMMUNITY COLLEGE

1810 N Greene St

Spokane Public Schools

Городские школы

spokanepublicschools.org

ENGLISH LANGUAGE DEVELOPMENT - ELD PROGRAM 354-7304

Программа Развития

Английского Языка

FAMILY REGISTRATION &

ORIENTATION CENTER 354-5128

Регистрация семей и ориентационный центр

**INTERPRETATION &
TRANSLATION
УСТНЫЙ И ПИСЬМЕННЫЙ
ПЕРЕВОД**

Interpreter Services

Special Mobility Services

Услуги по переводам:

Услуги с выездом на дом.

534-2016 or 800-710-5030

Serves as broker for oral interpreting in Spokane County/NE Wash. DSHS provides certified interpreters for Medicaid-paid appointments only. Medicaid providers can request service. Need 24-hour notice with coupon number, phone number, doctor's or dentist's name, address and phone, and appointment. Предоставляют услуги переводчиков для посещения доктора. Услуги бесплатные для тех кто имеет медицинскую страховку Медикайд. Заказ принимается за 24 часа до жисита к доктору. Должны предоставить: имя клиента, номер медицинского купона, номер телефона, фамилия доктора, адрес и телефоне доктора и дата визита.

Spokane International Translation (Perciba)
Интенациональные переводы в Спокене

502 E Third Ave **327-8064**
Spokane 99201
spokanetranslations.com
Legal, business, medical, state court-ordered, phone and in-person translation. Written translation to or from any

language.
Гражданские, производственные, медицинские, судебные переводы по телефону и персонально.

LEGAL SERVICES
ПРАВОВЫЕ УСЛУГИ

Center for Justice

Центр Правосудия

35 W Main Ave, Suite 300
Spokane 99201 **835-5211**
cfjustice.org

Focuses on civil rights, discrimination, government accountability, poverty, and the environment. Offers drivers relicensing and expungement. Фокусируется на правах человека, дискриминации, правовой ответственности и окружающей среде.

Gonzaga School of Law Elder Law Clinic

Правовые услуги для пожилых.

721 N Cincinnati **323-5791**
Spokane 99258
Free to seniors 60+
Бесплатно для пожилых старше 60.

**HUD - Housing and Urban
Development**

**Жилищного и городского
развития** *hud.gov*

920 W Riverside, Suite 588
Spokane 99201 **368-3200**

HUD Housing Discrimination
Hotline/Дискриминация в
жилищных правах

800-669-9777

Housing Counseling and
Referral Line/Консультации
по жилищным вопросам.
800-569-4287

**Northwest Fair Housing Alliance
Северо-Западный Альянс
равного жилища**

35 W Main Ave, #250
Spokane 99202 **325-2665**
nwfairhouse.org **800-200-FAIR**

Offers assistance/education on
federal housing laws. Provides
housing counseling/
information to landlords and
tenants.

Предлагает помощь и
консультации по
федеральным жилищным
правам. Консультации по
аренде жилья.

**Northwest Justice Project
Северо-Западный юстиции
проект**

1702 W Broadway **324-9128**

Spokane 99201 **888-201-1019**
nwjustice.org

Provides free civil (non-
criminal) federally funded legal
assistance to low-income
residents of WA.

Предоставляет бесплатные
услуги по правовым
вопросам (не криминальным)
для малообеспеченных
жителей штата Вашингтон.

**Office of Civil Rights
Офисе по гражданским
правам.**

2201 Sixth Ave
MS RX-11 **800-537-7697**
Seattle 98121 **800-368-1019**
hhs.gov/ocr **TDD206-615-2296**

Assures equal access to Health
and Human Services (HHS).
Investigates disability
discrimination complaints on
federal, state or local health and
social services programs.
Обеспечивает равный доступ
к медицинским и
общественным службам.
Расследует
дискриминационные жалобы.

**Unemployment Law Project
Законопроект по
безработице**

Community Bldg/East **624-9178**
35 W Main Ave, Suite 370E

Spokane 99201 **800-940-9178**

unemploymentlawproject.org

Free legal assistance and info to people denied unemployment benefits. Offers services to anyone with a WA State claim.

Бесплатная правовая помощь и информация для безработных. Принимаются все проживающие в штате Вашингтон.

Volunteers Lawyers Program

ПРОГРАММА ДОБРОВОЛЬНЫХ АДВОКАТОВ

SPOKANE BAR ASSOCIATION

Ассоциация правовых услуг
1704 W Broadway **324-0144**

Spokane 99201 spokanebar.org

Offers Bankruptcy Information Clinic, Divorce Advice Clinic, Family Law Advice and Housing Justice Project 1-4 pm, M-Th. Individual consultations, limited full representation in civil law matters provided by volunteer attorneys. Available to low-income residents of Spokane County.

Помощь предоставляется малоимущим жителям округа Спокен.

Washington State Human Rights Commission

Комиссия по правам человека штата Вашингтон.

Rock Pointe Plaza III **568-3196**

1330 N Washington St Ste 2460

Spokane 99201 **800-233-3247**

hum.wa.gov

Investigates allegations of discrimination in employment, housing, public

accommodation, credit and insurance. Offers educational programs on civil rights.

Раследует дискриминацию в трудоустройстве, жилищном обустройстве, получении кредитов и заёмов, получении страховок и др.

Предлагает консультации по правам человека.

SENIOR PROGRAMS ПРОГРАММЫ ДЛЯ ПОЖИЛЫХ

AARP - American Association of Retired Persons

Американская Ассоциация Пенсионеров

aarp.org

800-424-3410

A membership organization for those 50+ provides positive social change and

delivers value through advocacy and information on health, Medicare and Social Security.

Членская организация для тех кому за 50. Производит позитивные изменения и улучшения через советы и информацию о здоровье, Медицинской Страховке и Социальной Безопасности.

Aging & Long Term Care of Eastern WA – ALTCEW

Департамент по длительному уходу за пожилыми.

1222 N Post St **458-2509**
Spokane 99201 *altcew.org*

Provides community planning and advocacy. Funds a network of services to help seniors and adults with disabilities stay at home.

Предлагает пожилым и взрослым инвалидам сервис по уходу на дому.

Elder Service

Сервис для пожилых

5125 N Market St **458-7450**
Spokane 99217

Strives to prevent premature or unnecessary hospitalization or nursing home placement through in-home assessment, psychiatric care, respite care,

family caregiver support and a 24-hour Information and Assistance Line for elders:

TTY 835-1282

Помогают предотвратить предварительную или необязательную госпитализацию путём предоставления психиатрической, медицинской помощи и ухода на дому.

Copes Personal Care Program Long Term Case Management Програма персональной помощи

323-9400

Medicaid program provides personal care/household assistance to impaired persons 18+ in their homes, adult family homes, care or assisted living facilities.

Медикейд медицинские и социальные программы предоставляющие персональную помощь и помощь по дому людям старше 18-ти нуждающимся в помощи. Помощь предоставляется на дому и в учреждениях по уходу за пожилыми и инвалидами.

Information & Assistance/Case Management

Информация, помощь, координаторы 458-7450

Focal point of aging and long-term care service system, linking people to community services to maintain independence as long as possible.

Информирует и направляет нуждающихся в социальные сервисные центры помогающие пожилым быть независимыми как можно долго.

Prevention Education & Development Programs for Successful Aging – PED

Образовательные и развивающие программы в помощь пожилым.

315 W Mission, #22 326-1471
Spokane 99201 pedspokane.org

Researches, develops and offers educational programs to enhance aging for those 50+.

Исследуют, развивают и предлагают образовательные программы для пожилых и людей старше 50-ти.

RSVP - Retired & Senior Volunteer Program/ YMCA

ПРОГРАММЫ ПОЖИЛЫХ

ПЕНСИОНЕРОВ-ДОБРОВОЛЬЦЕВ

907 W Boone St 344-7787

Spokane 99201

ymcaspokane.org

Respects connection between volunteering, spiritual growth and community health.

Matches member interests and talents with one-time and ongoing volunteer opportunities in more than 100 Spokane County nonprofit and public organizations.

Некоммерческая публичная организация соединяющая услуги добровольцев, духовный рост и социальное здоровье членов.

EMPLOYMENT & SMALL BUSINESS SUPPORT

ТРУДОУСТРОЙСТВО И ПОМОЩЬ МАЛОМУ БИЗНЕСУ

Food Service Worker Permits

Разрешения работающим в сфере питания 324-1563

SPOKANE REGIONAL HEALTH

DISTRICT/Спокан

Региональный

Здравоохранения Района
1101 W College Ave, #402
Spokane 99201 *srhd.org*

Opportunity Center - YWCA
ЦЕНТР ВОЗМОЖНОСТЕЙ
930 N Monroe, Spokane 99201
ywca.org/Spokane **789-9280**

SNAP Refugee Business
Development
Развитие бизнеса для
беженцев. 456-7174x110

franson@snapwa.org
Offers business establishment,
development, and expansion
assistance through programs
including free courses and small
business loans.

Предлагают в учреждении
бизнеса, помощь в развитии
и расширении через
программы включающие
бесплатные классы и
финансовые заёмы.

WorkSource
Источник Труда
130 S Arthur **532-3000**
Spokane 99202

Go2worksource.com
Connects job seekers and
employers with enhanced
services to empower the
community.

Помогают в трудоустройстве.

**IN-HOME CARE &
RETIREMENT HOMES**
УХОД НА ДОМУ И ДОМА
ДЛЯ ИНВАЛИДОВ,
ПЕНСИОНЕРОВ И
ПРЕСТАРЕЛЫХ

DSHS Residential Care Services
Услуги по уходу 323-7304

Licenses and oversees adult
family homes, boarding homes,
nursing facilities and residential
programs.

Лицензирует и контролирует
учреждения
предоставляющие уход
пожилым и инвалидам.

Home & Community Services -
DSHS Spokane
ДОМАШНИЕ И ОБЩЕСТВЕННЫЕ
СЛУЖБЫ

1330 N Washington **323-9400**
Suite 3000 **800-459-0421**
Spokane 99201 **TTY456-2827**
dshs.wa.gov

aasa. Services for elderly,
functionally disabled and
vulnerable adults.

Сервисы для пожилых,
инвалидов и нуждающихся в
защите.

Home Care Referral Registry of Washington 458-2909

Уход на дому НАПРАВЛЕНИЙ РЕЕСТР ВАШИНГТОН
AGING & LONG TERM CARE (ALTCEW)
Устаревание и долгосрочный уход *altcew.org*

1222 N Post, Spokane 99201
Helps find providers based on care needs, schedules and preferences.

Помогает найти социального работника по уходу за пожилыми и инвалидами.

Respite Care Relief for Care Givers Elder Services

Временный уход помощи для ухаживающих - Услуги для пожилых 458-7450

Provides relief for family and unpaid caregivers of adults 18+.

Предлагает облегчение семьям и бесплатного социального работника по уходу за нуждающимися в помощи старше 18-ти

Medical Equipment & Supplies, & Mobility

Медицинское оборудование, медтехника, средства передвижения

HOSPITAL EQUIPMENT LOAN-SCOTTISH RITE

Заем Госпитальное оборудование

1108 W Riverside 624-5491
Spokane 99201

MEDICALERT & SAFE RETURN

МЕДИЦИНСКАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ
alz.com 473-3390

MEDICARE DURABLE MEDICAL EQUIPMENT 800-583-2236

Медикар Длительного Пользования Медицинское Оборудование

Medication Compliance

Соблюдение Лекарства

AARP Rx SERVICES 800-456-2277

NW HEALTH SYSTEMS 744-9891

1011 E 2nd, Suite 6
Spokane 99202

Mid-City Concerns/Meals on Wheels Spokane

«Обеды на колёсах»

Спокен

1222 W 2nd 747-3257
Spokane 99201

MOW 456-6597

mowspokane.org

Serves seniors and disabled in need of nutrition, advocacy, recreation and education.

Обслуживает пожилых и инвалидов нуждающихся в питании, советах, восстановлении и образовании.

Senior & Vulnerable Adult Services

CATHOLIC CHARITIES

**БЛАГОТВОРИТЕЛЬНАЯ
ОРГАНИЗАЦИЯ КАТОЛИЧЕСКОЙ
ЦЕРКВИ**

12 E 5th Ave **459-6184**
Spokane 99202

catholiccharitiesspokane.org

Support services for low-income elderly and adults with disabilities to improve quality of life and to promote independent living in their homes. Includes Senior Nutrition, Foster Grandparents and Volunteer Chore Services.

Поддержка малоимучим и инвалидам улучшить качество и независимость проживания в доме.

Предлагают питание для пожилых и сервисы предоставляемые добровольцами.

Volunteer Chore Service

Добровольцы помогающие по дому. 328-8400

catholiccharitiesspokane.org

Provides transportation, yard work and housekeeping to low-income seniors and adults with disabilities.

Предоставляют транспортировку, уход по дому и прилегающей к дому территории для одиноких пожилых и инвалидов.

SNAP Long Term Care Ombudsman Program

Долгосрочная программа помощи омбудсмена

3102 W Ft George Wright
Spokane 99224 **456-7133**
snapwa.org **800-660-713**

Advocates for residents in nursing, adult and boarding homes. Trains and certifies volunteers to visit and monitor long-term care facilities.

Защита проживающим в домах пенсионеров и инвалидов. Обучает и лицензирует добровольцев посещающих и контролирующих учреждения по уходу пенсионные дома.

Title XIX Medicaid Personal Care Program (MPC)

**Раздел XIX Medicaid
Личная программа по
уходу**

**AGING & LONG TERM CARE OF EASTERN
WASHINGTON (ALTCEW)**

Старения и долгосрочный
уход Восточного Вашингтона
1222 N Post **458-2509**

Spokane 99201 *altcew.org*

Provides personal care/household assistance to individuals 18+ with functional impairments such as bathing, dressing, shopping, walking, housekeeping, eating and transportation to medical providers.

Предоставляет социального работника для персонального ухода, помощи по дому пожилым и инвалидам старше 18-ти.

Washington Residential Care Council (WSRCC)

**Вашингтонский Совет для
ухода в дома престарелых**
Spokanewsrrcc.org **888-439-8999**

Adult Family Home Locator.
Информация нахождения учреждений по уходу за пожилыми и инвалидами.

**COMMUNITY CENTERS
ОБЩЕСТВЕННЫЕ
ЦЕНТРЫ**

Neighborhood-based support services and outreach, including gymnasium, conference rooms senior center/senior nutrition, after and before schools programs, computer centers. Publishes a monthly newsletter. Районные общественные Центры предоставляющие социальную помощь и поддержку малоимущим и пожилым. Предоставляют спортзал, актовые залы, компьютерные центры. Образовательные и развивающие центры для пожилых с предоставлением питания.

East Central Community Center

Восточно-Центральный Центр

500 S Stone **625-6699**

Spokane 99202 *ecccspokane.org*

Emmanuel Family Life Center

Центр Жизни Семьи Эманюэль

631 S Richard Allen Ct **535-1645**

Spokane 99201 *eflc.org*

NE Community Center 487-1603

Северо-Восточный Центр

4001 N Cook, Spokane 99207

http://necca.myspokane.net

West Central Community Center
Западно-Центральный Центр
1603 N Belt St **326-9540**
Spokane 99205
mispokane.net/wccc

ARTS & CULTURE
ИСКУССТВО И КУЛЬТУРА

Libraries, City & County

**Городские и районные
библиотеки**

Call for hours and services.

звоните чтобы узнать часы и
услуги

SPokane PUBLIC LIBRARIES
ГОРОДСКИЕ БИБЛИОТЕКИ
СПОКЕНА

Downtown, 906 W Main
spokanelibrary.org **444-5300**

East Side, 524 S Stone **444-5375**

Hillyard, 4005 N Cook **444-5380**

Indian Trail **444-5395**

4909 W Barnes
Shadle **444-5390**

2111 W Wellesley
South Hill, 3324 S Perry **444-5385**

North Spokane County **893-8350**

44 E Hawthorne *scl.d.org*

Russian Spokane

Русский Спокэн
PO Box 6792 **216-6306**
Spokane 99217
russianspokane.com

HOSPICE CARE & GRIEF
УХОД ХОСПИСА И
СКОРБИ

Compassionate specialized care for people facing a life-limiting illness or injury. Involves a team-oriented approach to expert medical care, pain management, and emotional and spiritual support. Services provided for patient and loved ones.

Медицинские учреждения, в которых больные с прогнозируемым неблагоприятным исходом заболевания получают достойный уход. Предоставляется медицинский уход, обезболивание, эмоциональная и духовная поддержка перед уходом из жизни.

Horizon Hospice LLC

Хоспис Горизонт

123 W Cascade Way **489-4581**

Spokane 99208

horizonhospice.com

Hospice of Spokane

Хоспис Спокена

121 S Arthur **456-0438**

Spokane 99210 **888-459-0438**

APARTMENT RENTALS

Apartment Name, Address, Zip	Phone
5th & Washington 419 S Washington St, 99204	838-6936
Alexandria Apts 623 S Howard, 99204	456-7106
Bel Franklin Apts 225 N Division St, 99202	443-4055
Belamy 2108 E First, 99202	456-7106
Bernadette Place 925 N A St, 99201	325-1847
Canterbury Court 1010 S Rockwood Blvd, 99202	624-1999/5678
Casas Salvadas 1024 W Boone Ave, 99201	232-0170 x 205
Casas Salvadas 1314 W Maxwell Ave, 99201	232-0170 x 205
Casas Salvadas 704 S Sherman St, 99202	232-0170 x 205
Casas Salvadas 1420 N Post St, 99205	232-0170 x 205
Casas Salvadas 807 W Augusta Ave, 99207	232-0170 x 205
Cathedral Plaza 1120 W Sprague Ave, 99201	747-6777
Catherine Johnson Ct 6321 E 4th Ave, 99202	532-8191
Cedar West 4018 W Rowan, 99205	327-2233
City Tri-Plex 818 W Riverside, 99201	459-6102
College Terrace Apts 4140-4160 W Ft Wright, 99224	327-2304
Collins Apts 204 S Wall, 99201	456-7106

Apartment Name, Address, Zip	Phone
Coeur d'Alene Plaza 228 N Howard, 99201	456-8726
Cornerstone Courtyard 151 S Adams, 99201	624-5776
County Heights 6709 N Country Homes, 99208	327-7132
Courtview 1217 N Madison, 99201	487-5530
Coventry Court 1600 W Pacific, 99204	455-8838
D'Arcy Lee Apts 6120-6130 N Lidgerwood, 99208	483-3542
The Delaney Apts 242 W Riverside, 99201	747-5081
El Estero Apartments 2303 N Stone St, 99207	714-7251
Fahy Gardens 1411 W Dean Ave, 99201	326-6759
Fahy West 1523 W Dean Ave, 99201	326-6759
Friendship Gardens 201 E 5th Ave, 99204	536-1134
Green Court 3207 E Carlisle, 99217	456-7106
Hamilton House 902 E Boone, 99202	483-9453
Hart Terrace 3308 E 11th Ave, 99202	888-763-5368 534-8245
Heritage Heights 3818 N Cook, 99207	487-5530
HiFumi En 826 E 8th Ave, 99202	534-2339
Hope House 111 W Third Ave, 99201	455-2886

Apartment Name, Address, Zip	Phone
Kensington Court 152-156 S Pine, 99202	624-1956
Keystone Corners 2232 E 1st/24 S Crestline, 99202	456-7106
Liberty Park Terrace 1401 E Hartson, 99202	534-7392
Lilac Plaza 7007 N Wiscomb St, 99208	489-7612
Manito Gardens 500 E 29th Ave, 99202	624-7326
Metropole Apts 178 ½ S Howard, 99201	838-6541
Mt Vernon Terrace 3102 S Mt Vernon St, 99223	536-1168
The Newark Apts 1104 E Newark, 99202	328-2953
The O'Malley 707 E Mission, 99202	624-7326
Park Tower 217 W Spokane Falls Blvd, 99201	487-1150
Patrician Apts 102 E. Second, 99201	456-7106
The Parsons 108 S Jefferson, 99201	624-0329
Pine Villa 33 E Graves Rd, 99218	467-6865
Resident Court 1203 W Fifth, 99201	456-7106
Richard Allen 600 S Richard Allen Ct, 99202	536-4497
Riverwalk I & II 5008 E Buckeye, 99217	456-7106

Apartment Name, Address, Zip	Phone
Resident Court 1203 W Fifth, 99201	456-7106
Richard Allen 600 S Richard Allen Ct, 99202	536-4497
Riverwalk I & II 5008 E Buckeye, 99217	456-7106
Scattered-Sites Rental Project (VOA) 715 E Sprague Ste 102, 99201	232-0170 x 206
Sharon Lord Apts 1203 & 1207 N Madison, 99201	624-5133
St Andrews Court 808 W Nora, 99205	326-6506
St Ann's Apts 2117-23 E Pacific, 99202	456-7106
Triplex Project 1708-1730 E Boone, 99202	535-0898
Triplex Project 1721-1731 E Desmet, 99202	535-0898
Triplex Project 801-807 E Hartson, 99202	535-0898
Vintage at Spokane 43 E Weile Ave, 99208	487-7070
Walnut Corners 1423 W Broadway, 99205	327-2133
Westfall Village 3724 N Cook, 99207	487-5244
Wilton Apts 156-1/2 S Browne St, 99201	624-9778
Winchester Court 4101 N Cook, 99207	979-7886
Woodhaven Apts 12424 N Fairwood Dr, 99201	466-8444

SENIOR NUTRITION

Organization	Phone #	Time/Day
American Indian Center 801 E 2nd Ste 10, 99202	535-0886	noon, M-F
Clare House 4827 S Palouse Hwy, 99223		11:30, M-F
Corbin Senior Center 827 W Cleveland, 99201		noon, M-Th
Delaney Apts 242 W Riverside Ave, 99201		11:30, MTh
East Central Senior Center 500 S Stone, 99202	625-6693	noon, M-F
Hillyard Senior Center 4001 N Cook, 99207	482-0803	noon, M-Th; 11:45, F
Mid City Concerns 1222 W 2nd, 99202	747-3257/ 456-6597	11:30, M-F
Sinto Senior Activity Center 1124 W Sinto, 99201	327-2861	11:30, M-F
Southside Senior Activity Center 3151 E 27th Ave, 99223	535-0803	noon, MWF
St Aloysius Senior Center 330 E Boone, 99201	313-5896	lunch, 1st Th \$6.00, RSVP

FOOD & CLOTHING BANKS

Organization Address	Phone	Food	Clothes	Household	Hours
All Saints Lutheran Pantry 314 S Spruce St, 99201	838-4409	X			10-2, M-Th
American Indian Center 801 E 2nd, Suite 10, 99202	535-0886	X	X	X	9-4:30 MTF, 1-4:30 Th
Berachah Food Bank 1225 N Cochran, 99201	747-6035	X			1st W
Better Living Center 25 E North Foothills, 99207	325-1258	X	X	X	9-6, T; 9-2 Th
Caritas Outreach Ministries 2919 N Monroe, 99205	326-2249	X			10-1, MWTh
Clothes Closet - Central Lu- theran, 512 S Bernard St, 99204	624-9233		X		1-3, W
Clothing Closet - St An- drews, 2404 N Howard	481-1167		X		11:30-1, M-Th

Organization Address	Phone	Food	Clothes	Household	Hours
Clothing Closet - St Andrews , 2404 N Howard	481-1167		X		11:30-1, M-Th
East Central Community Center 500 S Stone, 99202	625-6699	X	X		8:30-4, M-F
Labor of Love - Jesus is the Answer , 1803 E DeSmet, 99202	536-4803	X			varies
New Hope Ranch Food Bank 2524 E Queen, 99217	487-2160	X			12-4, MW
NW Ecumenical Food Bank 3908 N Driscoll, 99205	325-4541	X			9:30-12:30, 2nd/last T
Off-Broadway Family Outreach Broadway & Nettleton, 99201	998-4096 998-2630	X	X	X	9:30-1, M
Our Place Ministries 1500 W College, 99201	326-7267	X	X	X	10-12:30, MTTh
Peaceful Valley Center 214 N Cedar St, 99201	624-8634	X	X	X	FB:10:30-12:30, F; CB: 9-3, M-F
St Peter Lutheran Food Bank 4620 N Regal, 99207	487-4843	X	X		8-11:30, F
Salvation Army 204 E Indiana, 99207	325-6821	X	X	X	9-5, MTThF, 1-7 W
Serve Spokane 8303 N Division St, 99208	444-8445	X	X		10-noon, 2nd & 4th Sat
SNAP Northeast Food Bank 4001 N Cook, 99207	487-1114	X			1-3, M-F, 2-4, T
Spokane Community Warehouse 800 N Hamilton, 99201	991-9345			X	N/A
Store House, The - Calvary Bapt. , 207 E 3rd St, 99202	747-8793	X	X		9-1, MW
Union Gospel Mission 1224 E Trent, 99202	535-8510		X		8-9, M-WF; 9-10, Th
Westminster Presbyterian Food Bank 2705 W Boone, 99201	329-0351	X			11-1:45, W,F
YWCA Our Sister's Closet 930 N Monroe, 99201	326-1190		X		9-4:30, M-F